

Assimilation bezüglich Stimmhaftigkeit/Stimmlosigkeit. Bei den russischen stimmhaften Konsonanten setzt die Vibration der Stimmbänder schon vor der eigentlichen Artikulation ein. Darauf beruhen auch die Assimilationsregeln: ein Geräuschlaut wird der Stimmhaftigkeit nach an den nachfolgenden Geräuschlaut assimiliert. Wenn es einem Deutschsprechenden gelingt, in der Kombination **наш дом** ein stimmloses **ш** zu sprechen, bedeutet das, dass er statt des russischen vollstimmhaften **д** ein deutsches halbstimmhaftes *d* gesprochen hat. Die Assimilation erfolgt regressiv, d.h. der nachfolgende Geräuschlaut bewirkt eine Angleichung des vorhergehenden Geräuschlauts, vgl. **вокзал** = *вогзал*, **наш дом** = *наждом*, **в парк** = *фпарк*. Diese Regel gilt auch über Wortgrenzen hinweg. Die Assimilationsgesetze gelten nur für Geräuschlaute. Die Sonorlaute **м, м', н, н', л, л', р, р', j** und **в, в'** bewirken keine Assimilation, ebenso wenig wie Vokale.

Vor stimmlosem Konsonanten werden stimmhafte Konsonanten stimmlos.
Vor stimmhaften Konsonanten werden stimmlose Konsonanten stimmhaft.

Упр. 22 сказка, Кавказ, остановка автобуса, ножка, сапожки,
 автобус

На Кавказе.	Это сказка.	Вот остановка автобуса.
На Кавказе!	Это сказка!	Вот остановка автобуса!
На Кавказе?	Это сказка?	Это остановка автобуса?

также, как же, к дому, когда, тогда, отдых, отпуск отдам,
 сдам, вас зовут, дом отдыха, этот год – этот кот, этот суп –
 этот зуб

У нас был телевизор.	Он развелся с женой
Когда у вас был телевизор?	Он развелся с женой!
У вас был телевизор?	Он развелся с женой?

Die Kombination **с женой** ergibt *жжыной*.